

作曲·兒童舞劇

夢境成真



身心潔淨·和氣待人·精神振作·夢境成真



高雄市政府教育局 發行

黃友棣作曲·兒童舞劇

夢境成真

身心潔淨·和氣待人·精神振作·夢境成真

江苏工业学院图书馆
藏书章

高雄市政府教育局 發行

編後記

本會獎助出版音樂大師黃友棣教授近作—兒童舞劇「夢境成真」全部樂曲一書，由教育局發行分送至本市各級學校、社教機構、藝文團體，免費提供演出參考之用；一來倡導正當休閒活動，提昇港都藝文風氣；二來答謝黃教授雖以八十高齡，仍情有獨鍾，對本市音樂教育推廣工作，身體力行，是為記。

財團法人高雄市文化基金會 謹識

夢境成真

作 曲：黃 友 棣

發 行：高雄市政府教育局

補 助：財團法人高雄市文化基金會

樂譜排版：三一樂譜製作所

高雄市仁愛一街 159 號

印 刷：六六文化出版社 ● 六六文化廣場

台南市明興路 1055 巷 10 號 1F ● 屏東市廣東路 421 之 2 號

初 版：中華民國 80 年 10 月 31 日

版權所有・翻印必究

序

黃友棣教授為國內外知名的音樂家，作品琳瑯滿目，感人肺腑；創作之餘，更是著作等身，論理深入淺出，發人深省，於宏揚我中華文化，貢獻卓著，為士林所推崇。

定居港都，作曲立言，勤奮不懈；提攜後進，不遺餘力，並經常參與本市各項音樂活動，春風化雨，振興樂教，典型風範，令人景仰。

今完成「夢境成真」舞劇全部樂曲，樂韻飄香，清新動聽，故樂於獎助出版，使其順利演出，大師普及樂教，美夢成真。

高雄市政府教育局局長

王清波

80.10.15

舞劇「夢境成真」之完成

黃友棣

高雄市的兒童舞蹈與合唱，皆在熱烈發展之中，生機蓬勃，人才濟濟；情況至為可喜。

爲了要促進音樂、舞蹈、戲劇的融洽發展，今年三月，我完成此一舞劇「夢境成真」，獻給各個樂舞團體應用；目的是要在歌舞訓練之中，鼓勵兒童們自愛愛人，珍惜前程，振作向上。

舞劇樂曲之完成，不過是一個開端而已；還待戲劇與舞蹈的專家們，再加創作，然後能賦給全劇以活潑的新生命。在演出之時，全部音樂，都該服務於戲劇與舞蹈。劇情的編定與舞蹈的安排，乃爲全劇的精神所在。由此之故，戲劇編導與舞蹈編導的工作，功勞最大。根據同一舞劇樂曲，編劇與編舞，皆有很大的自由去創造出更有趣的劇情，更美麗的場面，更優秀的舞姿來。

此舞劇的最後一場，用合唱團在幕後唱出全劇的要旨：「身心潔淨，和氣待人；精神振作，夢境成真」；使合唱團的歌聲，與舞蹈團的舞姿，團結和諧，融成一體；可以替藝術教育打開新境界。甚盼列位樂教同仁，齊來參與，獻出力量，爲歌舞活動創出更多、更好、更新的材料，使藝術教育朝向至真、至善、至美的目標。謹祝高雄市的藝術文化，加速進展，以光民族，以振國魂。

八十年雙十節日

作者簡介：

黃友棣

黃友棣，一九一二年(民國元年)生於廣東省高要縣。國立中山大學(第八屆)教育系文學士(一九三四年)，英國皇家音樂院文憑(一九五五年)，義大利滿德藝術院作曲文憑(一九六三年)。一九八七年自香港珠海書院退休，回國定居，潛心著述。

音樂作品甚多，曾獲教育部文藝獎(五十一年度)，中山文獎(五十六年)，中國文藝協會之榮譽獎(七十一年)，國家文獎之特別貢獻獎(七十二年)，國防部埔光金像獎(七十三年)，以及多種獎章。著作有中國風格和聲與作曲，中國音樂思想批判，滄海叢刊之音樂文集八冊(音樂人生，琴臺碎語，樂林華露，樂谷鳴泉，樂韻飄香，樂圃長春，樂苑春回，樂風泱泱)。

夢境成真(一景三場舞劇)

景——花園中 全劇樂曲共分十五段

前奏曲

- 《第一場》 (黃昏暮色) (一)小妹妹愛護群花與眾友
(二)與向日葵共舞
(三)與小白兔共舞
(四)與紅玫瑰共舞(圓舞曲)
(五)與小鴨子共舞(鄉村舞)
- 《第二場》 (月影朦朧) (六)小妹妹困倦了
(七)懷念向日葵
(八)懷念小白兔
(九)懷念紅玫瑰
(十)懷念小鴨子
- 《第三場》 (晨光普照) (十一)小妹妹清早起來，精神振作
(十二)眾友光臨
(十三)大圓舞曲
(十四)感情融洽(贈送禮物)
(十五)一團和氣，夢境成真
- 《演員》 小妹妹與小貓、小狗
向日葵(第一場一人、第三場共二人) 贈送禮物，用黃色花串
小白兔(第一場一人、第三場共三人) 贈送禮物，用白色花束
紅玫瑰(第一場一人、第三場共四人) 贈送禮物，用紅色圍巾
小鴨子(第一場一人、第三場成 群) 贈送禮物，用綠色圍裙
- 《合唱團》 只在最尾一場在後台演唱

舞劇中的主題

(一) 小妹妹與她的小貓、小狗

(中等速度)

Musical score for 'Little Sister and her Cat and Dog' in 4/4 time, key of B-flat major. The piece is marked *mf* (mezzo-forte). The melody is in the right hand, featuring eighth and quarter notes with slurs. The bass line is in the left hand, consisting of quarter and eighth notes.

(二) 向日葵

(小慢板)

Musical score for 'Sunflower' in 6/8 time, key of B-flat major. The piece is marked *mf* (mezzo-forte). The melody is in the right hand, featuring eighth and quarter notes with slurs. The bass line is in the left hand, consisting of quarter and eighth notes.

(三) 小白兔

(稍速)

Musical score for 'White Rabbit' in 4/4 time, key of D major. The piece is marked *mf* (mezzo-forte). The melody is in the right hand, featuring eighth and quarter notes with slurs. The bass line is in the left hand, consisting of quarter and eighth notes.

(四) 紅玫瑰

(行板)

Musical score for 'Red Rose' in 3/4 time, key of B-flat major. The piece is marked *mp* (mezzo-piano). The melody is in the right hand, featuring half and quarter notes with slurs. The bass line is in the left hand, consisting of quarter and half notes.

(五) 小鴨子

(中等速度)

Musical score for 'Little Duck' in 2/4 time, key of B-flat major. The piece is marked *mf* (mezzo-forte). The melody is in the right hand, featuring quarter and eighth notes with slurs. The bass line is in the left hand, consisting of quarter and eighth notes. The lyrics '呱，呱，' are written below the notes.

目 錄

序.....	(三)
舞劇「夢境成真」之完成.....	(四)
作者簡介.....	(四)
「夢境成真」場景簡介.....	(五)
舞劇中的主題.....	(六)
「夢境成真」一景三場舞劇全曲	1
「夢境成真」的劇情	29
編後記	30

夢境成真

(一景三場舞劇)

黃友棣 作曲

(前奏曲)

(幕啓，花園中，黃昏，向日葵、紅玫瑰各站一方)

Andante (♩ = 60)

ff

mf *8va*

f *8va*

mf *f*

f

The musical score is written for piano in 4/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It consists of four systems of staves. The first system is marked 'Andante (♩ = 60)' and 'ff'. The second system features 'mf' and '8va' markings. The third system has 'mf' and 'f' markings. The fourth system concludes with a 'f' marking and a fermata over the final chord. The score includes various musical notations such as chords, arpeggios, and dynamic markings.

第一場 (黃昏暮色)

(一) 小妹妹愛護群花與眾友

Moderato (♩ = 80)

(小妹妹與小貓、小狗登場)

First system of the musical score, measures 1-4. The music is in 4/4 time with a key signature of one flat (B-flat). The tempo is Moderato (♩ = 80). The dynamic marking is *mf*. The melody is in the right hand, and the bass line is in the left hand. The first measure has a repeat sign. The melody consists of eighth and quarter notes, while the bass line features a steady eighth-note accompaniment.

Second system of the musical score, measures 5-8. The dynamic marking is *mf*. The melody continues in the right hand with eighth and quarter notes, and the bass line maintains its accompaniment. The music flows smoothly across the four measures.

(小妹妹澆花、除草，顯示愛護群花)

Third system of the musical score, measures 9-12. The dynamic marking starts at *f* and changes to *mf* and then *p*. The melody in the right hand features a series of chords and eighth notes, while the bass line continues with its accompaniment. The dynamic changes are indicated by slanted lines above the notes.

Fourth system of the musical score, measures 13-16. The dynamic marking is *mf*, *p*, and *f*. The melody in the right hand continues with eighth and quarter notes, and the bass line maintains its accompaniment. The dynamic changes are indicated by slanted lines above the notes.

mf f mf

mf

8va f

(二)(引曲) (奏完第十一頁，回頭由此起再奏。)
 (這第二段的音樂，即是第七段的音樂，以單人表演與向日葵共舞，懷念向日葵。)

Andantino (♩.=68) (向日葵開始動作)

mf

(二)小妹妹與向日葵共舞

Andantino (♩. = 68)

The first system of the musical score is in 6/8 time, marked 'Andantino' with a tempo of 68 beats per minute. It features a treble and bass clef. The treble clef part begins with a series of eighth notes, while the bass clef part provides a steady accompaniment of eighth notes. The dynamic marking 'f' (forte) is present in both staves.

The second system continues the piece and includes first and second endings. The treble clef part has a melodic line with some rests, while the bass clef part continues with eighth notes. The dynamic marking 'mf' (mezzo-forte) is used. The first ending leads to a repeat, and the second ending concludes the system.

The third system features a change in the treble clef part to a more rhythmic pattern of eighth notes. The bass clef part remains consistent with eighth notes. The dynamic marking 'p' (piano) is used in the first half, and 'mf' (mezzo-forte) is used in the second half.

The fourth system also includes first and second endings. The treble clef part has a melodic line with some rests, and the bass clef part continues with eighth notes. The dynamic marking 'mf' (mezzo-forte) is used throughout the system.

rit.

a tempo

mf *f*

1. 2. *mf* *mf*

三(引曲)

Allegretto (♩=100)

(小白兔登場)

mf rit.

(這第三段的音樂，即是第八段的音樂，以單人表演與小白兔共舞)(懷念小白兔)

三) 小妹妹與小白兔共舞

Allegretto (♩=100)

*
mf

p mf f

(Fine)

mf (拍, 拍, 拍) (拍, 拍, 拍) (拍, 拍, 拍) (拍, 拍, 拍)

(拍) = (拍手聲響)

f 拍) 8va rit.

(由此頁開始*起再奏到Fine為止)

(四)引曲)

Andante dolce (♩=60) (紅玫瑰開始動作)

mp

(四)小妹妹與紅玫瑰共舞(舞曲) (這第四段的音樂即是第九段的音樂，以單人表演與紅玫瑰共舞，懷念紅玫瑰。)

mp

mf

p

mf

f

p

mf

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady accompaniment of quarter notes. A dynamic marking of *p* (piano) is placed above the right hand in the sixth measure.

Second system of the piano score. The right hand continues with a melodic line, and the left hand maintains its accompaniment. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is placed below the left hand in the second measure.

Third system of the piano score. The right hand has a melodic line with some slurs. The left hand has a few rests. A *rit.* (ritardando) marking is placed above the left hand in the third measure, followed by a *f* (forte) marking above the right hand in the fourth measure.

Fourth system of the piano score. The right hand features a melodic line with slurs. The left hand has a steady accompaniment. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is placed above the right hand in the sixth measure.

First system of musical notation, featuring piano (*p*) dynamics and various chordal textures in the right hand and a steady bass line in the left hand.

Second system of musical notation, including mezzo-forte (*mf*) and forte (*f*) dynamics, and ending with a key signature change to B-flat major.

(五)引曲) (這第五段的音樂，即是第十段的音樂，以單人表演與小鴨子共舞，鄉村舞，懷念小鴨子。)

Moderato (♩=80) (小鴨子登場)

Third system of musical notation, marked Moderato (♩=80) and mezzo-forte (*mf*), showing the beginning of the 'Little Duck' section.

Fourth system of musical notation, continuing the 'Little Duck' section with a consistent rhythmic pattern.